



“ Bel tijdig het Antigifcentrum.
Appelez le Centre Antipoisons à temps. ”

VERJAARDAGSKALENDER
CALENDRIER ANNIVERSAIRE



070 245 245



HET ANTIGIFCENTRUM

De allerbelangrijkste taak van het Antigifcentrum is het 24 uur per dag informatie verstrekken bij acute vergiftigingen, zowel aan het publiek als aan artsen en andere hulpverleners. Wie ons belt, krijgt een ervaren arts aan de lijn.

Onze artsen kunnen zich beroepen op een uitgebreide toxicologische databank en hebben toegang tot samenstellingen van gevaarlijke producten, biociden en pesticiden. De industrie is verplicht om deze samenstellingen bij ons aan te geven.

We sporen ook risicosituaties op en stellen maatregelen voor om het risico onder controle te houden. Zo vind je in deze kalender enkele artikels die zich specifiek op koolstofmonoxide-vergiftiging richten, want CO is nog steeds de meest dodelijke vergiftiging in België.

Ondertussen bestaat het Antigifcentrum 50 jaar en hebben we al 1.450.000 oproepen beantwoord! Dagelijks krijgen we gemiddeld 150 oproepen te verwerken. Voor deze verjaardagskalender vroegen we aan Klaas Verplancke om 12 situaties te illustreren waarmee we regelmatig geconfronteerd worden. Zo voorkom je alvast enkele benarde situaties. Als het toch misgaat, staan we natuurlijk voor je klaar: 070 245 245!

LE CENTRE ANTIPOISONS

La tâche la plus importante du Centre Antipoisons est de fournir, 24 heures sur 24, une information en cas d'intoxication aiguë tant au public qu'aux médecins et autres professionnels de la santé. Au 070 245 245 (appel gratuit), vous êtes directement en contact avec un médecin expérimenté.

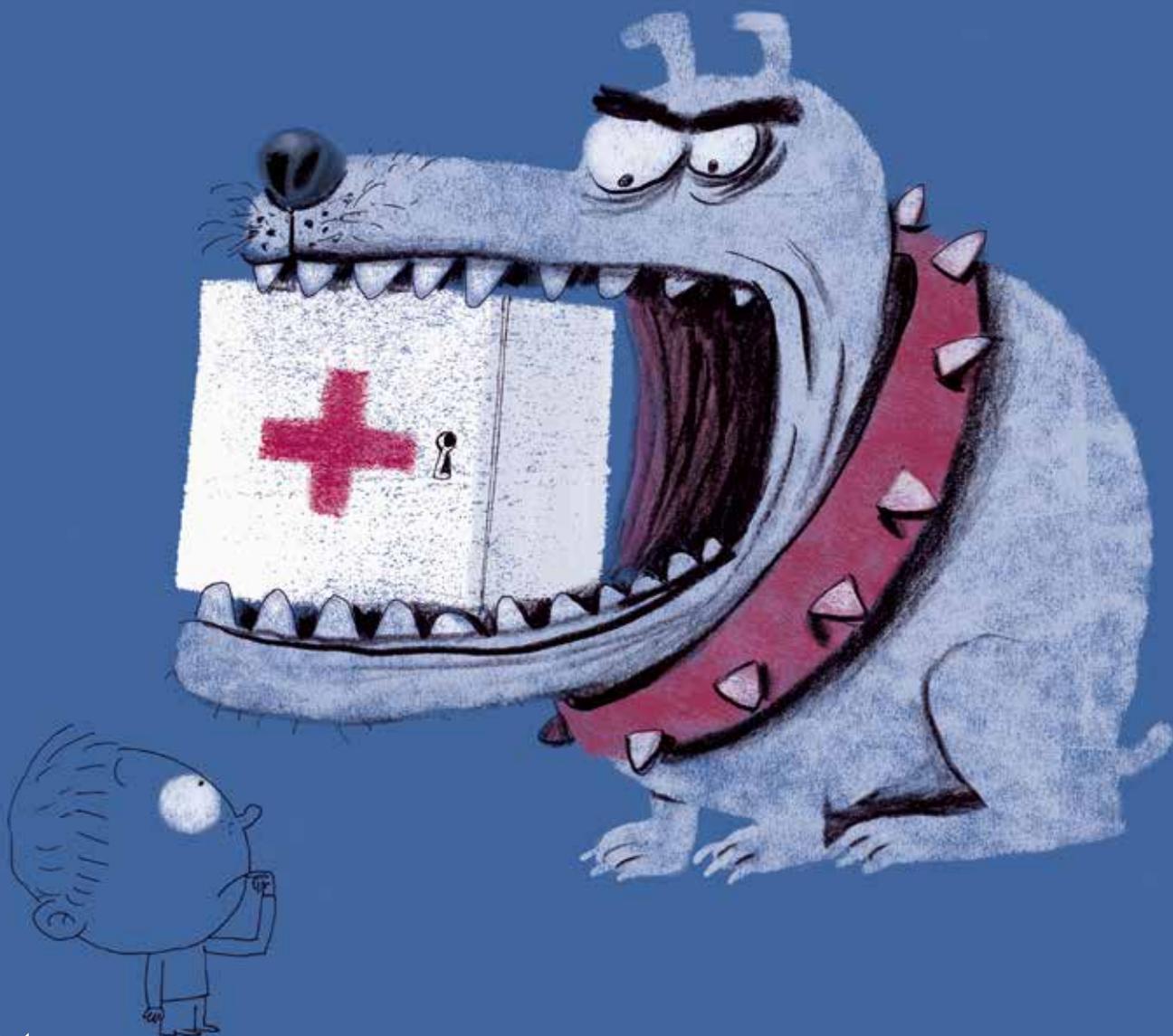
Nos médecins disposent d'une importante documentation et ont accès à la composition des produits dangereux, des pesticides et des biocides mis sur le marché belge. L'industrie doit en effet déclarer la composition de ces produits auprès du Centre Antipoisons.

Le Centre Antipoisons identifie les situations à risque et propose des mesures pour les prévenir. Vous trouverez ainsi dans ce calendrier des informations sur le monoxyde de carbone qui reste la principale cause de décès par intoxication en Belgique.

Le Centre Antipoisons fête ses 50 ans. Il a déjà répondu à 1.450.000 appels et reçoit actuellement environ 150 appels par jour.

Pour réaliser ce calendrier anniversaire, nous avons demandé à Klaas Verplancke d'illustrer douze messages basés sur des situations auxquelles nous sommes régulièrement confrontés. Nous espérons vous faire sourire en vous suggérant quelques mesures simples pour éviter les accidents. Et si malgré tout un accident devait survenir, n'hésitez pas, appelez le 070 245 245 !

www.poissoncentre.be



“ Berg geneesmiddelen en gevaarlijke producten op buiten het bereik van kinderen.
Rangez les médicaments et les produits dangereux hors de portée des enfants. ”

JANUARI / JANVIER

 **antif
centrum
centre
antipoisons**
070 245 245

1	_____	11	_____	21	_____
2	_____	12	_____	22	_____
3	_____	13	_____	23	_____
4	_____	14	_____	24	_____
5	_____	15	_____	25	_____
6	_____	16	_____	26	_____
7	_____	17	_____	27	_____
8	_____	18	_____	28	_____
9	_____	19	_____	29	_____
10	_____	20	_____	30	_____
				31	_____



BERG GENEESMIDDELEN EN GEVAARLIJKE PRODUCTEN OP BUITEN HET BEREIK VAN KINDEREN.

Kinderen gaan al vroeg op ontdekkingstocht doorheen het huis. Ze kunnen echter nog geen onderscheid maken tussen gevaarlijke, onschuldige, eetbare en/of giftige dingen.

De meeste ongevallen met onderhoudsproducten gebeuren dan ook thuis. Soms omdat de producten niet voldoende afgeschermd zijn. Maar vaker gaat er iets fout terwijl een product gebruikt wordt. Tijdens de schoonmaak of bij onderhoudswerken. Er wordt aan de deur gebeld of de telefoon gaat. Even afgeleid. Genoeg voor een onbewaakt kind om enkele slokken te nemen of een open fles per ongeluk over zich te krijgen.

Maak er een gewoonte van producten goed af te sluiten. Een kind laat je best niet onbewaakt achter als iets anders je aandacht vraagt. Laat geneesmiddelen niet rondslingeren op het nachtkastje, in de badkamer of in een handtas. Al de gevaarlijke producten horen achter slot en grendel, ver buiten het bereik van grijpgrage kinderhandjes.

RANGÉZ LES MÉDICAMENTS ET LES PRODUITS DANGEREUX HORS DE PORTÉE DES ENFANTS.

Les jeunes enfants partent très tôt à la découverte de la maison, bien avant d'être capables de distinguer ce qui est dangereux de ce qui ne l'est pas, ce qui se mange de ce qui ne se mange pas.

La plupart des accidents avec des produits d'entretien surviennent à la maison. Les enfants s'emparent parfois d'un produit rangé à leur portée, mais de nombreux accidents surviennent aussi lorsque le produit est en cours d'utilisation. Un travail de nettoyage ou de bricolage interrompu par un coup de sonnette ou un appel téléphonique, ces quelques minutes suffisent à un enfant pour attraper un flacon ouvert et le porter à la bouche ou le renverser en s'éclaboussant.

Prenez donc l'habitude de refermer les flacons. Evitez de laisser un enfant sans surveillance lorsque vous devez quitter la pièce. Vérifiez qu'il n'y a pas de médicaments qui traînent sur la table de chevet, dans la salle de bains ou dans votre sac à main. Et conservez bien sûr les produits dangereux hors de portée des petites mains.

www.poissoncentre.be



070 245 245

“ Melk is geen tegengif.
Le lait n'est pas un antidote. ”



FEBRUARI / FÉVRIER


antigif
centrum
centre
antipoisons
070 245 245

1	_____	11	_____	21	_____
2	_____	12	_____	22	_____
3	_____	13	_____	23	_____
4	_____	14	_____	24	_____
5	_____	15	_____	25	_____
6	_____	16	_____	26	_____
7	_____	17	_____	27	_____
8	_____	18	_____	28	_____
9	_____	19	_____	29	_____
10	_____	20	_____		



MELK IS GEEN TEGENGIF.

“Snel, snel! Geef wat melk te drinken als tegengif!”

Dit fabeltje leeft ook vandaag nog hardnekkig, maar melk is niet geschikt om als veelzijdig tegengif te gebruiken.

Soms kan het geven van melk zelfs een tegenovergestelde reactie uitlokken zoals braken. Wanneer iemand een bijtend product of een petroleumproduct heeft ingeslikt of wanneer het slachtoffer versuft is, kan braken de situatie ernstiger maken.

Wat dan wel doen bij inname van een giftige stof? Alles hangt af van het ingenomen product en de hoeveelheid. Het Antigifcentrum beschikt over een enorme database van producten en samenstellingen en vooral jaren aan ervaring. Bellen voor advies is dus de boodschap: 070 245 245.

LE LAIT N'EST PAS UN ANTIDOTE.

“Vite, vite, donnez-lui du lait comme antidote!”

Cette légende a la vie dure. Le lait ne présente pourtant aucune propriété permettant de l'utiliser comme antidote.

Le lait peut même parfois avoir l'effet inverse et donner envie de vomir. Les vomissements peuvent dans certains cas aggraver la situation, en cas d'ingestion d'un dérivé de pétrole par exemple ou chez une personne somnolente.

Que faire lors de l'ingestion d'une substance toxique? Tout dépend du produit et de la quantité ingérée. Le Centre Antipoisons a de nombreuses années d'expérience et dispose d'une grande base de données de produits et de compositions. N'hésitez pas à demander conseil au 070 245 245.



Draag beschermkledij als je werkt met gevaarlijke producten.

Portez des vêtements de protection adaptés pour travailler avec des produits dangereux.



MAART / MARS


070 245 245

1 _____
 2 _____
 3 _____
 4 _____
 5 _____
 6 _____
 7 _____
 8 _____
 9 _____
 10 _____

11 _____
 12 _____
 13 _____
 14 _____
 15 _____
 16 _____
 17 _____
 18 _____
 19 _____
 20 _____

21 _____
 22 _____
 23 _____
 24 _____
 25 _____
 26 _____
 27 _____
 28 _____
 29 _____
 30 _____
 31 _____



DRAAG BESCHERMKLEDIJ ALS JE WERKT MET GEVAARLIJKE PRODUCTEN.

Jezelf beschermen als je met gevaarlijke producten werkt, lijkt een evidentie. En toch gebeuren er regelmatig ernstige ongevallen die simpelweg konden worden voorkomen. Soms ligt argeloosheid aan de basis, soms onvoldoende kennis van gevaarlijke stoffen en de reacties die ze kunnen veroorzaken.

Een bril nodig bij het gieten van ontstoppers in de gootsteen? Of handschoenen? Toch gewoon snel even doen, denken velen onterecht.

Weet dat naast het gewone opspatten sommige producten gevaarlijke reacties kunnen geven. Zo geven ontstoppers massaal warmte vrij als ze met water in contact komen. Denk hier nog eens de smalle afvoerbuiskom bij en je krijgt een explosieve lanceerbuis richting brandwondencentrum.

Als een simpele veiligheidsbril je ogen kan beschermen, waarom hem dan niet snel opzetten? Leg hem in de buurt van de gevaarlijke producten zodat hij altijd klaarligt en maak er een gewoonte van hem te gebruiken. Bijtende producten geven je geen tweede kans...

PORTEZ DES VÊTEMENTS DE PROTECTION ADAPTÉS POUR TRAVAILLER AVEC DES PRODUITS DANGEREUX.

Se protéger lorsque l'on travaille avec des produits dangereux semble aller de soi. Et pourtant, il se produit régulièrement des accidents graves qui auraient pu être évités. On peut parfois les attribuer à l'inconscience ou à une connaissance insuffisante des substances dangereuses et des réactions qu'elles peuvent provoquer.

Mettre une paire de lunettes ou porter des gants pour verser du déboucheur dans l'évier? Pas la peine pour un travail aussi vite fait pensent à tort de nombreuses personnes.

Il faut savoir qu'en plus du risque d'éclaboussures, certains produits provoquent des réactions dangereuses. Par exemple, les déboucheurs dégagent une grande quantité de chaleur lorsqu'ils entrent en contact avec l'eau. Dans un tuyau d'évacuation de taille réduite, il se forme un mélange explosif qui conduit directement au Centre des brûlés.

Si de simples lunettes de sécurité permettent de vous protéger les yeux, pourquoi ne pas prendre le temps de les chausser? Rangez-les auprès des produits dangereux, vous les aurez toujours sous la main et vous prendrez l'habitude de les utiliser. Les produits corrosifs ne pardonnent pas...



“ Lees altijd eerst de veiligheidsvoorschriften voor je een product gebruikt.
Lisez les conseils de sécurité avant d'utiliser un produit. ”



APRIL / AVRIL

 antigif
centrum
centre
antipoisons
070 245 245

1	_____	11	_____	21	_____
2	_____	12	_____	22	_____
3	_____	13	_____	23	_____
4	_____	14	_____	24	_____
5	_____	15	_____	25	_____
6	_____	16	_____	26	_____
7	_____	17	_____	27	_____
8	_____	18	_____	28	_____
9	_____	19	_____	29	_____
10	_____	20	_____	30	_____



LEES ALTIJD EERST DE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN VOOR JE EEN PRODUCT GEBRUIKT.

De verleiding is soms groot om snel met een product aan de slag te gaan, zonder eerst de veiligheidsvoorschriften te lezen. Een product dat in de winkel te koop is, kan toch niet zo gevaarlijk zijn, denken we vaak onterecht.

Voor je met een product aan de slag gaat, is het raadzaam om toch de veiligheidsvoorschriften te lezen en de gevarentekens te bekijken.

Zo weet je meteen of er aangepaste kledij nodig is – handschoenen, veiligheidsbril, masker - of je het product moet verdunnen, of er schadelijke dampen kunnen vrijkomen en of je het mag mengen met andere producten. Bovendien wordt ook vaak vermeld hoe je het product vooral niet mag gebruiken en wat je kan doen als er toch iets misloopt. Vandaar dat je er vaak ons gratis nummer zal aantreffen: 070 245 245.

LISEZ LES CONSEILS DE SÉCURITÉ AVANT D'UTILISER UN PRODUIT.

Qui n'a jamais utilisé directement un produit sans lire l'étiquette ou la notice? On n'en voit pas vraiment l'intérêt, croyant à tort qu'un produit vendu au public ne peut pas être particulièrement dangereux.

Pourtant, avant de se mettre au travail, mieux vaut lire les conseils de sécurité et examiner les symboles de danger.

Vous saurez immédiatement s'il est nécessaire de vous protéger en portant des gants, des lunettes de sécurité ou un masque. Vous saurez également s'il faut diluer le produit ou si des vapeurs toxiques peuvent se libérer en cas de mélange avec d'autres substances. L'étiquette ou la notice mentionne aussi les manipulations à éviter et comment réagir si malgré tout un accident devait survenir. Vous y retrouverez donc souvent notre numéro d'appel gratuit: 070 245 245.



Ken de naam van je tuin- en kamerplanten.
 Connaissez le nom de vos plantes d'intérieur et de jardin.



MEI / MAI

 **antif
centrum
centre
antipoisons**
070 245 245

1 _____	11 _____	21 _____
2 _____	12 _____	22 _____
3 _____	13 _____	23 _____
4 _____	14 _____	24 _____
5 _____	15 _____	25 _____
6 _____	16 _____	26 _____
7 _____	17 _____	27 _____
8 _____	18 _____	28 _____
9 _____	19 _____	29 _____
10 _____	20 _____	30 _____
		31 _____



KEN DE NAAM VAN JE TUIN- EN KAMERPLANTEN.

Het plantenrijk bevat in al zijn schoonheid duizenden, misschien wel honderdduizenden soorten planten, die we natuurlijk niet allemaal kunnen kennen.

Sommige planten vinden we bijzonder mooi en planten we dan ook graag in onze tuin of geven hen een mooie plaats in ons huis. We weten vaak echter niet of ze giftig zijn of niet.

Als je het Antigifcentrum belt (070 245 245), kan de arts je het best helpen als je ook de naam van de plant kent. Als je die niet kent, is het voor de arts niet altijd evident om de plant te identificeren op basis van een mondelinge beschrijving of van een per mail doorgestuurde foto.

Professionelen uit de tuinbouwsector, zoals bloemisten en boomkwekers, kunnen je vaak helpen bij de identificatie.

Bij een ongeluk is het eerste advies om onmiddellijk met water te spoelen, nu eens de mond, dan weer de huid en/of de ogen, en een glas water te drinken.

CONNAISSEZ LE NOM DE VOS PLANTES D'INTÉRIEUR ET DE JARDIN.

Le règne végétal comporte des milliers d'espèces de plantes, impossible de les connaître toutes. Nous choisissons celles qui nous plaisent pour le jardin ou la maison sans toujours savoir si elles sont toxiques.

Si vous appelez le Centre Antipoisons (070 245 245), le médecin pourra mieux vous aider si vous pouvez lui dire de quelle plante il s'agit. Si vous ne le savez pas, pensez à demander l'aide d'un professionnel du secteur horticole, pépiniériste ou fleuriste pour obtenir le nom de la plante. Il n'est pas toujours facile pour le médecin d'identifier une plante sur base d'une description par téléphone, même accompagnée d'une photo envoyée par e-mail.

En cas de contact avec les yeux ou la peau, la première chose à faire est de rincer abondamment à l'eau. En cas d'ingestion, faites boire quelques gorgées d'eau après avoir soigneusement rincé la bouche et éliminé les restes de plante.

www.poissoncentre.be



070 245 245



Geen gevaarlijke producten overgieten in drankflessen.

Ne transvasez pas de produits dangereux dans un récipient à usage alimentaire.



JUNI / JUIN

1	_____	11	_____	21	_____
2	_____	12	_____	22	_____
3	_____	13	_____	23	_____
4	_____	14	_____	24	_____
5	_____	15	_____	25	_____
6	_____	16	_____	26	_____
7	_____	17	_____	27	_____
8	_____	18	_____	28	_____
9	_____	19	_____	29	_____
10	_____	20	_____	30	_____



GEEN GEVAARLIJKE PRODUCTEN OVERGIETEN IN DRANKFLESSEN.

Veel vergiftigingen zijn het gevolg van het overgieten van allerlei producten in flessen of potjes die hier niet voor bestemd zijn. Zo wordt het product onherkenbaar, zonder origineel etiket, en is het niet meer duidelijk waarvoor het gebruikt mag worden.

Nog erger is als iemand een product overgiet in een drinkfles. Zelfs het aanbrengen van een nieuw etiket voorkomt niet altijd dat iemand toch per ongeluk van de fles drinkt: men bekijkt de fles niet altijd aandachtig als men dorst heeft of men drinkt in het duister.

Het valt ook voor dat men geconcentreerde producten voor professioneel gebruik meebrengt van het werk, wat sproeistof krijgt van de buurman-landbouwer, of een antivriesproduct overgiet in een kleinere fles.

NE TRANSVASEZ PAS DE PRODUITS DANGEREUX DANS UN RÉCIPIENT À USAGE ALIMENTAIRE.

Chaque année, le transvasement de produits dans des récipients non prévus à cet effet provoque de nombreux accidents. Un produit transvasé perd son étiquette d'origine. Il devient donc difficile ou impossible de l'identifier et de savoir à quoi il sert.

Rien de pire qu'un produit transvasé dans une bouteille destinée à contenir des boissons: coller une autre étiquette ne suffit pas à éviter les accidents. Lorsqu'on a très soif, lorsqu'il ne fait pas très clair, on risque de boire sans méfiance à une bouteille dont la forme nous est bien connue.

Ramener du travail un produit concentré, demander de quoi pulvériser son jardin à un voisin agriculteur, verser dans une bouteille d'eau une réserve d'antigel pour le lave-glace sont des situations courantes où les produits sont conservés hors de leur emballage d'origine.

Sluit gevaarlijke producten altijd goed af na gebruik.
Refermez bien les produits dangereux après utilisation.



JULI / JUILLET

 **antifoon
centrum
centre
antipoisons**
070 245 245

1	_____	11	_____	21	_____
2	_____	12	_____	22	_____
3	_____	13	_____	23	_____
4	_____	14	_____	24	_____
5	_____	15	_____	25	_____
6	_____	16	_____	26	_____
7	_____	17	_____	27	_____
8	_____	18	_____	28	_____
9	_____	19	_____	29	_____
10	_____	20	_____	30	_____
				31	_____



SLUIT GEVAARLIJKE PRODUCTEN ALTIJD GOED AF NA GEBRUIK.

De gevaarlijkste producten zitten meestal in een fles mét veiligheidsdop om het kinderen moeilijker te maken deze per ongeluk te openen. Het gaat over producten als ontstoppers of zoutzuur die ernstige brandwonden kunnen veroorzaken. Ook methanol en petroleumproducten zoals lampolie zijn al in kleine dosissen heel gevaarlijk.

Een veiligheidsdop kan maar werken als hij ook correct wordt gebruikt. En daar wringt soms het schoentje: volwassenen hebben soms problemen met het openen van de dop en sluiten die uit gemakzucht niet altijd goed af.

Best dus even controleren om er zeker van te zijn dat de dop goed is gesloten. En nadien het product ver buiten het bereik van kinderen bewaren. Twee simpele voorzorgen die veel leed kunnen voorkomen.

REFERMEZ BIEN LES PRODUITS DANGEREUX APRÈS UTILISATION.

Les produits les plus dangereux sont munis d'un bouchon de sécurité pour enfants. C'est le cas des produits provoquant de graves brûlures comme les déboucheurs ou l'acide chlorhydrique. Le méthanol, les dérivés du pétrole comme les huiles pour lampe sont d'autres exemples de ces produits très dangereux.

Un bouchon de sécurité ne peut jouer son rôle que s'il est bien en place. C'est là parfois que le bât blesse: certains adultes ont du mal à ouvrir un bouchon de sécurité et, par facilité, ne le replacent pas correctement sur le produit.

Mieux vaut donc vérifier que le bouchon est bien refermé et garder les produits dangereux hors de portée des enfants. Deux précautions simples à respecter pour éviter bien des ennuis.



Grondig spoelen bij contact met huid en ogen.

Rincez abondamment à l'eau en cas de contact avec la peau ou les yeux.



AUGUSTUS / AOÛT

 **antifig
centrum
centre
antipoisons**
070 245 245

1	_____	11	_____	21	_____
2	_____	12	_____	22	_____
3	_____	13	_____	23	_____
4	_____	14	_____	24	_____
5	_____	15	_____	25	_____
6	_____	16	_____	26	_____
7	_____	17	_____	27	_____
8	_____	18	_____	28	_____
9	_____	19	_____	29	_____
10	_____	20	_____	30	_____
				31	_____



GRONDIG SPOELEN BIJ CONTACT MET HUID EN OGEN.

Het Antigifcentrum wordt dagelijks geconfronteerd met blootstellingen aan bijtende stoffen. Dit leidt vaak tot ernstige letsels. Typische producten zijn ontstoppers, oven- of grillreinigers, en batterijzuur.

“Eerst water, de rest komt later!” Als gevaarlijke of bijtende producten in contact komen met huid of ogen is langdurig spoelen met lauw water altijd noodzakelijk (30 min tot 2 uur in geval van alkalische stoffen). Dit geldt voor **alle** producten, ook zwavelzuur of ongebluste kalk.

Nadien is een controle door een arts nodig als het letsel ernstiger is dan een lichte roodheid (wit- of grijsverkleuring, afschilferen, blaarvorming). Indien bij oogcontact en na het spoelen het zicht troebel is, is een bezoek aan de oogarts vereist.



RINCEZ ABONDAMMENT À L'EAU EN CAS DE CONTACT AVEC LA PEAU OU LES YEUX.

Le Centre Antipoisons reçoit tous les jours des appels pour des accidents impliquant des produits corrosifs. Ces expositions entraînent souvent de graves lésions. Les produits concernés sont typiquement des déboucheurs, des décapants pour four ou grill ou de l'acide de batterie.

“De l'eau avant tout, le reste vient ensuite.” Lors d'une projection d'un produit corrosif dans l'œil ou sur la peau, un rinçage à l'eau tiède est toujours nécessaire (de 30 minutes à 2 heures pour les produits alcalins). Cela vaut pour **tous** les produits, y compris l'acide sulfurique et la chaux vive.

Après le rinçage, un examen médical sera nécessaire si la blessure est plus grave qu'une simple rougeur (coloration blanche ou grise, desquamation, cloque). En cas de contact avec les yeux, si les symptômes persistent après le rinçage, l'avis d'un ophtalmologue sera nécessaire.



“ Barbecue nooit binnen in huis.
N'installez jamais un barbecue à l'intérieur. ”

SEPTEMBER / SEPTEMBRE



 070 245 245

1	_____	11	_____	21	_____
2	_____	12	_____	22	_____
3	_____	13	_____	23	_____
4	_____	14	_____	24	_____
5	_____	15	_____	25	_____
6	_____	16	_____	26	_____
7	_____	17	_____	27	_____
8	_____	18	_____	28	_____
9	_____	19	_____	29	_____
10	_____	20	_____	30	_____



BARBECUE NOOIT BINNEN IN HUIS.

De barbecue in de late uurtjes - als het buiten afkoelt - in huis zetten of bij regen gewoon in de garage barbecueën: toch maar liever niet...

Smeulende kolen branden niet op volle kracht en produceren veel koolstofmonoxide-gas (CO-gas). Een barbecue die binnen wordt gezet, verbruikt niet alleen de zuurstof uit de kamer, maar verspreidt hier ook rook die CO bevat. Het zuurstofpeil daalt op die manier snel en CO stapelt zich op in de lucht.

Zelfs een open garagepoort zorgt niet altijd voor voldoende luchtcirculatie. Hierdoor stapelen de verbrandingsgassen zich op.

En als je weet dat er slechts 1% CO in de lucht nodig is om binnen de 15 minuten een dodelijke intoxicatie te veroorzaken, dan begrijp je dat een BBQ thuis hoort in de tuin, in open lucht.

N'INSTALLEZ JAMAIS UN BARBECUE À L'INTÉRIEUR.

Transporter le barbecue à l'intérieur lorsqu'il commence à faire trop frais ou l'installer dans le garage par temps de pluie, autant d'idées à écarter.

Un feu couvant produit beaucoup de monoxyde de carbone (CO). Un barbecue installé à l'intérieur va non seulement consommer l'oxygène de la pièce mais va également y dégager des fumées chargées en CO. Le niveau d'oxygène va baisser rapidement et le CO va s'accumuler dans l'air.

Même une porte de garage ouverte n'offrira pas une circulation d'air suffisante pour éviter l'accumulation des fumées.

Lorsque l'on sait qu'il suffit d'1% de CO dans l'air pour provoquer une intoxication mortelle endéans les 15 minutes, on comprend que la place d'un barbecue est au jardin, à l'air libre...



Eet geen wilde paddenstoelen en planten als je ze niet kent.

Ne consommez pas de champignons ou de plantes sauvages sans bien les connaître.



OKTOBER / OCTOBRE

 **antifig
centrum
centre
antipoisons**
070 245 245

1 _____
 2 _____
 3 _____
 4 _____
 5 _____
 6 _____
 7 _____
 8 _____
 9 _____
 10 _____

11 _____
 12 _____
 13 _____
 14 _____
 15 _____
 16 _____
 17 _____
 18 _____
 19 _____
 20 _____

21 _____
 22 _____
 23 _____
 24 _____
 25 _____
 26 _____
 27 _____
 28 _____
 29 _____
 30 _____
 31 _____



EET GEEN WILDE PADDENSTOELEN EN PLANTEN ALS JE ZE NIET KENT.

Een mandje vol heerlijk ruikende paddenstoelen, het resultaat van een mooie wandeling in de natuur: veel wandelaars vinden het fijn om wilde paddenstoelen te plukken.

Spijtig genoeg bestaat er geen trucje om een eetbare paddenstoel te onderscheiden van de groene knolamaniet (*Amanita phalloides*): deze paddenstoel komt ook in België voor en is verantwoordelijk voor het grootste aantal dodelijke ongelukken in Europa.

Vaak denkt men dat de toxiciteit van een paddenstoel verdwijnt door die lang te bakken of te koken, maar niets is minder waar. Weet dat ook de paddenstoelen die opgegeten worden door slakken giftig kunnen zijn en dat giftige paddenstoelen niet noodzakelijk bitter van smaak zijn.

Waag je er dus beter niet aan om paddenstoelen te plukken als je niet bedreven bent in het herkennen van de karakteristieken van giftige en niet giftige paddenstoelen van bij ons. Onze mycologenverenigingen beschikken over uitstekende lesgevers die je met plezier de basiskennis van het paddenstoelen-plukken kunnen bijbrengen.

NE CONSOMMEZ PAS DE CHAMPIGNONS OU DE PLANTES SAUVAGES SANS BIEN CONNAÎTRE.

Une poêlée de champignons des bois, délicieux souvenir d'une belle balade, plaisir de la cueillette: de nombreux promeneurs sont tentés de ramasser des champignons sauvages.

Il n'existe malheureusement aucune astuce pour identifier à coup sûr un champignon comestible et l'amanite phalloïde, responsable de la majorité des accidents mortels en Europe, n'est pas rare en Belgique.

Contrairement aux idées reçues, une cuisson prolongée ne fait pas disparaître la toxicité d'un champignon, les espèces attaquées par les limaces peuvent être mortelles, les champignons toxiques n'ont pas mauvais goût.

Ne vous lancez donc pas sans avoir appris à reconnaître les caractéristiques des espèces comestibles et des espèces toxiques de chez nous: les cercles de mycologie accueillent les débutants et leur permettent d'acquérir des connaissances de base.

www.poissoncentre.be

“Zorg voor voldoende verluchting in huis.
Veillez à une bonne aération de votre logement.”



NOVEMBER / NOVEMBRE

 antigif
centrum
centre
antipoisons
070 245 245

1	_____	11	_____	21	_____
2	_____	12	_____	22	_____
3	_____	13	_____	23	_____
4	_____	14	_____	24	_____
5	_____	15	_____	25	_____
6	_____	16	_____	26	_____
7	_____	17	_____	27	_____
8	_____	18	_____	28	_____
9	_____	19	_____	29	_____
10	_____	20	_____	30	_____



ZORG VOOR VOLDOENDE VERLUCHTING IN HUIS.

Wist je dat - met uitzondering van elektrische apparaten - alle verwarmingsapparaten koolstofmonoxide-gas (CO-gas) kunnen verspreiden? Het gaat dan over kachels op kolen of hout, toestellen voor de productie van warm water, verwarmingsketels of verplaatsbare verwarmingstoestellen.

Wanneer onvoldoende verse lucht wordt aangevoerd, is de verbranding onvolledig en wordt CO geproduceerd.

Een goede verbranding begint dus bij voldoende aanvoer van frisse lucht. Een correcte afvoer zorgt dan weer dat de rook naar buiten wordt gestuurd en niet terugslaat in de kamer. Zo krijgt CO geen kans!

VEILLES À UNE BONNE AÉRATION DE VOTRE LOGEMENT.

Saviez-vous que tous les appareils de chauffage, à l'exception des appareils électriques, peuvent dégager du monoxyde de carbone (CO)? C'est le cas des poêles à bois et au charbon, des appareils de production d'eau chaude, des chaudières ou des appareils de chauffage mobiles.

Lorsque l'apport d'air est insuffisant, la combustion se fait de manière incomplète et du CO se forme.

Un feu brûle en consommant de l'oxygène, une bonne combustion nécessite donc un apport suffisant d'air frais. Une bonne évacuation des gaz brûlés permet d'éviter le refoulement des fumées dans la pièce. Ne laissez aucune chance au CO!

“ Doe het licht aan als je 's nachts een medicijn nodig hebt.
Allumez la lumière lorsque vous avez besoin d'un médicament la nuit. ”



DECEMBER / DÉCEMBRE


070 245 245

1	_____	11	_____	21	_____
2	_____	12	_____	22	_____
3	_____	13	_____	23	_____
4	_____	14	_____	24	_____
5	_____	15	_____	25	_____
6	_____	16	_____	26	_____
7	_____	17	_____	27	_____
8	_____	18	_____	28	_____
9	_____	19	_____	29	_____
10	_____	20	_____	30	_____
				31	_____



DOE HET LICHT AAN ALS JE 'S NACHTS EEN MEDICIJN NODIG HEBT.

Twee uur 's nachts. Je zoontje of dochter weent: hoofdpijn, keelpijn, al hoestend. Natuurlijk spring je als ouder snel uit bed. Half slaperig en bij schemerlicht vind je het doosje medicijnen of het flesje hoestsiroop en je geeft je kleine spruit een slokje. Maar was het wel het juiste medicijn? Was de hoestsiroop geen mondwater?

Ongevallen met geneesmiddelen zijn snel gebeurd. Ze zijn verantwoordelijk voor de helft van de oproepen naar het Antigifcentrum. Vooral kinderen en ouderen zijn kwetsbaar. Een pijnstiller voor volwassenen die per ongeluk aan een kind wordt gegeven of een oudere die zich van pil vergist, zijn ongevallen die vaak voorkomen.

Neem dus geen risico en wees een groot licht als je 's nachts een geneesmiddel neemt of geeft.

ALLUMEZ LA LUMIÈRE LORSQUE VOUS AVEZ BESOIN D'UN MÉDICAMENT LA NUIT.

Deux heures du matin, votre enfant pleure: mal de tête, mal de gorge, toux. Bien sûr, en bon parent vous sautez du lit. Titubant de sommeil, vous trouvez à tâtons le médicament ou la bouteille de sirop et vous lui en donnez une cuillerée. Mais avez-vous pris la bonne bouteille? Ce sirop pour la toux n'était-il pas un bain de bouche?

Un accident avec un médicament est vite arrivé. Ces accidents sont responsables de la moitié des appels au Centre Antipoisons. Les enfants et les personnes âgées sont particulièrement vulnérables: un antidouleur pour adulte donné par accident à un enfant, une personne âgée qui se trompe entre ses médicaments sont des accidents courants.

Ne prenez pas de risque et allumez la lumière pour prendre ou donner un médicament la nuit.



Redactie: Dr. Geert Verstegen, Dr. Marijke Fortuin, Dr. Rachel Demarque,
Dr. Nathalie Segers, Dr. Martine Mostin, Mvr. Anne-Marie Descamps,
Mr. Arnaud Seeuws, Mr. Dries Coomans

Illustraties: Mr. Klaas Verplancke

Design: Nelson Group

Rédaction: Dr. Geert Verstegen, Dr. Marijke Fortuin, Dr. Rachel Demarque,
Dr. Nathalie Segers, Dr. Martine Mostin, Mme. Anne-Marie Descamps,
Mr. Arnaud Seeuws, Mr. Dries Coomans

Illustrations: Mr. Klaas Verplancke

Design: Nelson Group

www.poissoncentre.be



info@poisoncentre.be
www.poisoncentre.be



070 245 245